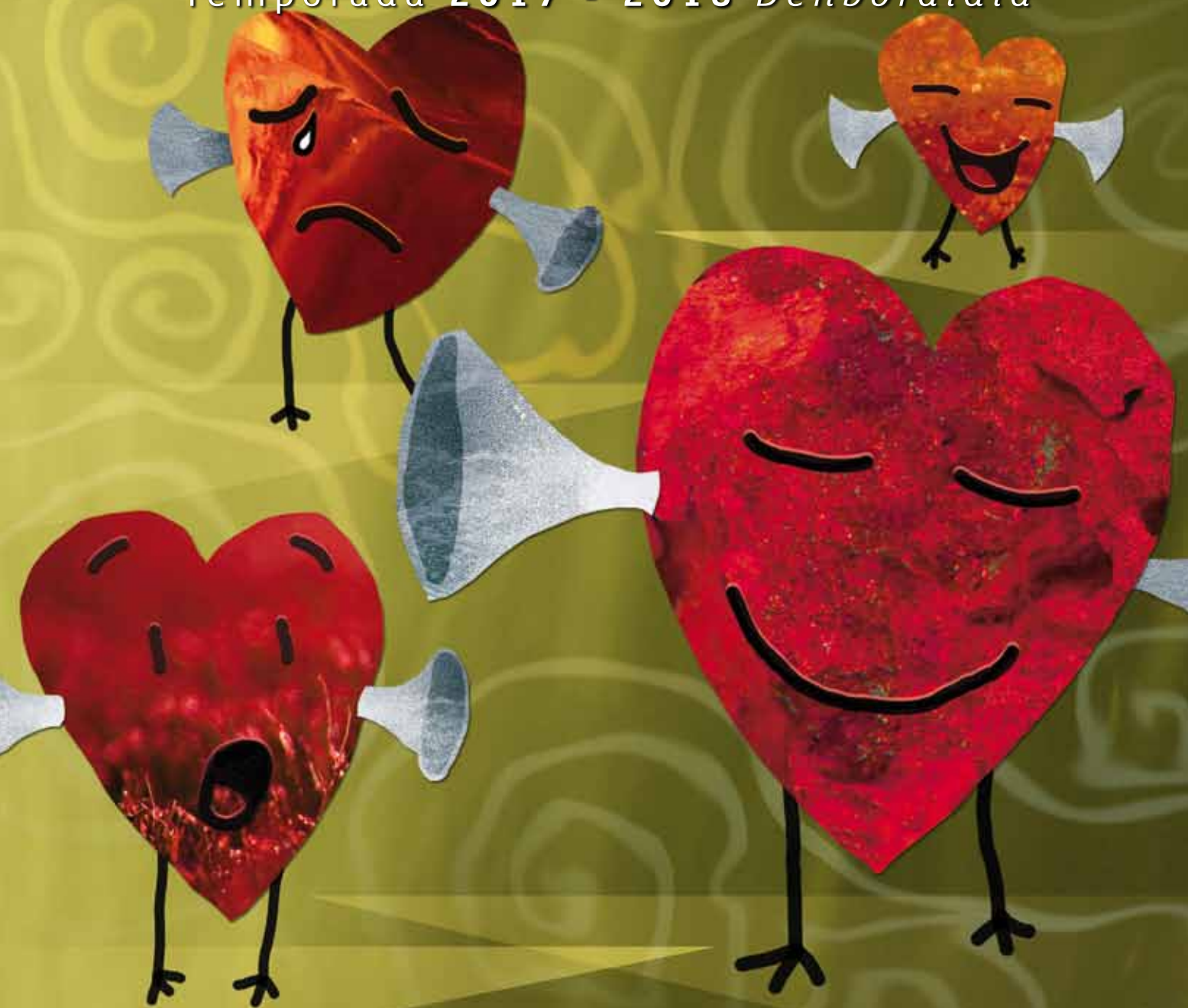


# BEÑAT ETXEPARE

HAUR ETA GAZTEENTZAKO ANTZERKI ARETOA

SALA DE TEATRO PARA NIÑOS/AS Y JÓVENES

Temporada 2017 - 2018 Denboraldia



Antolatzailea / Organiza

Babeslea / Patrocina

Dirulaguntza / Subvencionan



TEATRO ANTZOKIA  
**PRINCIPAL**  
VITORIA-GASTEIZ



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA

*Vital*

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

Laguntzaileak / Colaboran

Bazkidea / Asociada a

EL CORREO  
PARTE DE TI ZURE BAITAN



Casa del Libro



BIARGI SAREA

## Ikusle izatearen artea

Adi! Gonbidatu nahi zaituztegu askotariko teknikak eta poetikak dituen antzerki-denboraldi zirragarri batekin gozatzen. Etengabe aldatzen ari den mundu honetan, hizkuntza eszenikoetan jarri dugu arreta, beharrezkoa baita hizkuntza horiek entzutea.

Publikoak sortzeko eta hezteko proiektu esanguratsu honek bere horretan jarraitzen du, gure haur eta gazteek Arte Eszenikoekin topaketa atsegina izan dezaten sustatzen. Bere helburua betetzen jarraitzen du: herritarrik gazteenen alfabetatze artistikoa eta entzute adimentsua garatzen laguntzea.

**Entzutea**, honetarako:

- Arte-sorkuntzek euren baitan dituzten enigmak argitzen ikasteko.
- Nork bere emozioak ezagutzeko.
- Gainerako ikusleekin batera harritzeko edo izandako esperientziarekin liluratzea.

24. edizio honetan, **entzuteak** gure **jakingura** bultzatu eta gure **sormena** elikatzen du. Zuen zain egongo gara!

### DENBORALDI AURKEZPEN KAFAA

Denboraldia zapore onarekin hasi nahi dugu eta horretarako irakasleak, aktibitate programa berria ezagutzera gonbidatzen ditugu, etapa berrirako hausnarketak eta iradokizunak elkar trukatzeko asmoarekin, kafe bat hartzen dugun bitartean.

Kafea bitartean, programatutako ikuskizun guztiak eta «Ikusle izatearen artea» programa osatzen duten ekintza paraleloak aurkeztuko dira.

Ekitaldi hau Irailaren 6an izango da, egun horretan Antzokian bi kafe ospatuko direlarik, lehenengoa 10:00etan eta bigarrena 12:30etan izango dira.

## El arte de ser espectador/a

¡Atención! Os invitamos a disfrutar de una emocionante temporada teatral que integra técnicas y poéticas diversas. Queremos poner el interés en los lenguajes escénicos en un mundo en constante evolución, que es necesario escuchar.

Este significativo proyecto de creación y formación de públicos continua trabajando para alentar, sostener e impulsar el encuentro placentero de nuestros niños, niñas y jóvenes con las Artes Escénicas. Atendiendo a su objetivo de contribuir a la alfabetización artística y al desarrollo de la escucha inteligente en la ciudadanía más joven.

**Escuchar** para:

- Aprender a descifrar los enigmas que encierran las creaciones artísticas.
- Descubrir las emociones personales.
- Sorprenderse junto a los otros espectadores y espectadoras o maravillarse con la experiencia vivida.

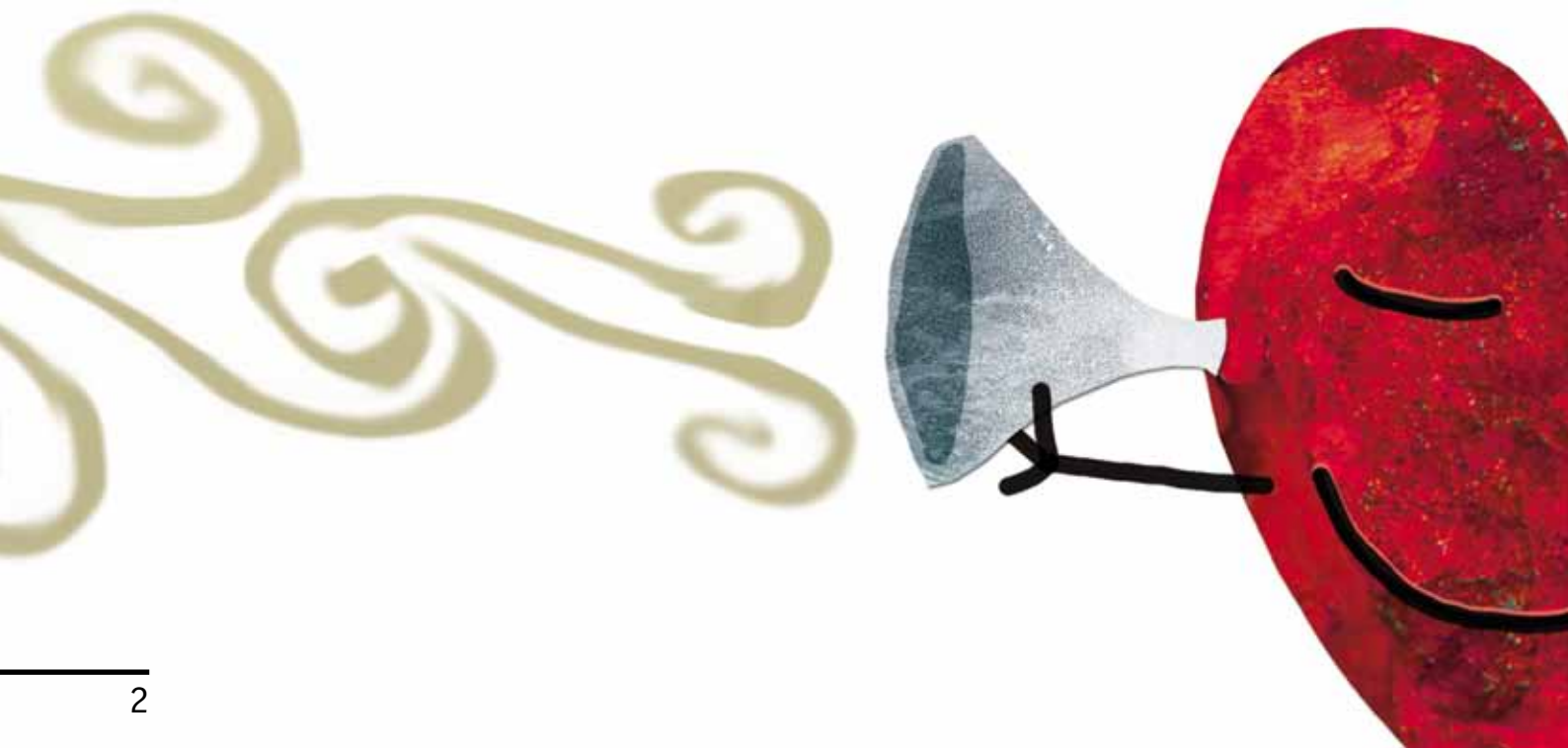
En esta 24 edición la **escucha** alienta nuestra **curiosidad** y alimenta nuestra **creatividad**. ¡Os esperamos!

### CAFÉ PRESENTACIÓN DE LA TEMPORADA

Queremos comenzar la temporada con un buen sabor, invitando al profesorado a descubrir el nuevo programa de actividades, mientras disfrutamos de un café e intercambiamos reflexiones y sugerencias para la nueva etapa.

Durante el café se presentarán cada uno de los espectáculos programados, así como las actividades paralelas que conforman el programa «El Arte de ser Espectador/a».

Se realizarán dos cafés el 6 de Septiembre, el primero a las 10:00 horas y el segundo a las 12:30 horas, en el Teatro.





## VITAL-ANTZERKI.

### FAMILIAREKIN ANTZERKI JOLASEAN

*Jarduera honen helburua antzerki jolasa sustatzea da, antzezpenaren ostean, Abenduan Aretora hurbiltzen diren 3 eta 5 urte arteko 3000 ume familietan.*

*Gabonetan, Paraiso Antzerkia taldearen Txokolat ikuskizunaren emanaldiak bukatzean, ikusleek gutun-azal bat jasoko dute eta gero etxean gurasoekin ireki behar dute. Barruan gurasoentzako gutun bat eta opari bat topatuko dituzte. Gurasoentzako gutunak haurrek ikusitako ikuskizunari egingo dio erreferentzia eta, seme-alabekin jolasteko aproposa izango da. Horrela, haurren eta gurasoen arteko komunikazioa indartuko da antzerki-esperientziaz baliatuz ikusle txikiak euren emozioak adieraz ditzaten sustatuko baita.*

*Ekintza hau Fundacion Vital Fundazioarekin elkarlanean egiten da.*

### KAFE DIDAKTIKOAK

*Kafea hartzeko tarte didaktikoetara joatea pedagogia artistiko eta aktiboaren esperientzia batean parte hartzeko aukera da irakasleentzat. Bertaratzten direnek sormenerako materialen pack bat jasoko dute ikasgelarako. Pack horrekin proposamen berritzaileak bultzatu ahalko ditu haurrekin eta gazteekin.*

*Ikuslearen prestakuntzarako gidaliburuak kafea hartzeko tarte didaktikoetan emango dira eta ostean eskuragarri egongo dira Teatro Paraisoren web orrian.*

*Jarduera hau kafe baten aurrean egiten da, La Casa del Libroren instalazioetan, antzerkia egingo den bi aste lehenago, arratsaldeko 6etan.*

### PROIEKTU ARTISTIKOEN EGOITZA

*Ikusleak gure inguruko konpainien sormen-lanei hurbilaztea proiektuaren lehentasunezko helburua da. Baita bereziak diren ikuskizunen Euskerazko bertsioak ekoizlea ere.*

*Antzerkiaren «Erpurutxo», Arden Produccionesen «Matar al Rey» eta Cascai Teatroren «Zirocco» ikuskizunak berriz ematea; L'Horta Teatreren «Liliput» ikuskizunaren Euskerazko bertsioa; eta Paraiso Antzerkiak ikusle txikientzat sortutako ikuskizun berria, «Txokolat».*

### AGERTOKIRA!

*Jarduera eszenikoen praktikak prestakuntza eta Arte Eszenikoaz; hizkuntza artistiko bezala, gozatzea ahalbidetzen du, ikusle izatearen atsegina aktibatuz.*

*Denboraldi honetan, Aretoa hiru proiektu eszeniko babestuko ditu, bigarren hezkuntzako ikastetxeetan egiteko. Ahal dela, arte-proiektuen egonaldiekin lotuko dira proiektu eszeniko horiek.*

## VITAL-ANTZERKI.

### JUGAR AL TEATRO EN FAMILIA

El objetivo de esta actividad es impulsar el juego teatral, después de la representación, en cada una de las familias de los 3.000 niños y niñas de 3 a 5 años que acuden a la Sala en Diciembre.

En Navidad, al finalizar las representaciones del espectáculo *Txokolat* de Teatro Paraíso, los espectadores/as recibirán un sobre sorpresa que deberán abrir en casa con sus padres. En el interior encontrarán una carta para los papás y mamás, y un regalo sorpresa. La carta dirigida a los padres, hará referencia al espectáculo visto, además de invitarles a jugar con sus hijos/as. Se posibilitará así la comunicación entre los niños/as y sus padres, en relación a la experiencia teatral, impulsando la expresión de las emociones de los pequeños/as espectadores/as.

Esta actividad se realiza en colaboración con la Fundación Vital Fundazioa.

### CAFÉS DIDÁCTICOS

Asistir a los cafés didácticos es para el profesorado una oportunidad de participar en una experiencia de pedagogía artística y activa. Los asistentes recibirán un pack de materiales creativos para su aula, que les permitirá impulsar propuestas innovadoras con sus niñas, niños y jóvenes.

Las guías de formación del espectador/a se entregarán en los cafés didácticos y estarán disponibles posteriormente en la página web de Teatro Paraíso.

Esta actividad se realiza en torno a un café en las instalaciones de La Casa del Libro, 15 días antes de las representaciones del espectáculo, en horario de 6 tarde.

### RESIDENCIA DE PROYECTOS ARTÍSTICOS

Vincular a los/as espectadores/as con los proyectos creativos de diferentes compañías de nuestro entorno es un objetivo prioritario del proyecto. También la realización de versiones en euskera de espectáculos singulares.

Este temporada vamos a impulsar y acompañar cinco proyectos artísticos: la reposición de los espectáculos «Erpurutxo» de Teatro Paraíso, «Matar al Rey» de Arden Producciones y «Zirocco» de Cascai Teatro. La versión en euskera del espectáculo «Liliput» de L'Horta Teatre y la nueva creación de Teatro Paraíso para pequeños/as espectadores/as «Txokolat».

### ¡A ESCENA!

La práctica de la actividad escénica contribuye a la formación y disfrute del Artes Escénicas como lenguajes artísticos y activa el placer de ser espectador/a.

Esta temporada la Sala va a acompañar 3 proyectos escénicos que se realicen en los centros escolares de Educación Secundaria. Estos se vincularán en lo posible con las residencias de proyectos artísticos.



Gainera, Unesco Etxearen laguntzari esker, atal hau handiagotuko dugu, lehen hezkuntzako ikasgela batean «Berdintasuna ez da jolas bat» proiektua garatuz. Panta Rhei Antzerkia arduratuko da proiektuaz.

Proiektu hauetan parte hartu ahal izateko erreserba egiten denean espresuki eskatu behar da, horrela eskura dauden baliabideak antolatu baitaitezke.

Antolatzaileak interesa dutenekin harremanetan jarriko dira urrian.

## EHUKO IRAKASLE ESKOLAREKIN ELKARLAN HITZARMENA

Proiektu honen helburu nagusia da etorkizuneko irakasleak Aretoaren proiektu artistikoarekin eta kultura-ohituren sormenarekin harremanetan jartzea, lan eszenikoak ikusiz eta antzetzuz eta ikasgelarako proposamen didaktikoak prestatuz.

## IKUSLEENTZAKO SARIAK

2017/2018 ikasturtean, Beñat Etxepare Ikusleentzako Sarien XXI. edizioa antolatuko da. Sariak denboraldi-amaierako jaialdian emango dira, 2018ko ekainean. Bertako hainbat artista hartuko dute parte.

Aipatutako sarietan parte hartzeko, ikuskizunaren ondoren sariaren triptikoak (irakasleei emango zaizkienak igorri beharko zaizkigu, bertan ikusitako ikuskizunari buruzko iritziak, irudiak, iradokizunak, kritikak, etab. azalduz. Gutunak honako helbide honetara bidali beharko dira:

**Paraiso Antzerkia - Abetxuko Pueblo 14  
01013 Vitoria-Gasteiz.**

Ikuslearentzako sarien hartzearen epea 2018ko ekainaren 1ean amaituko da.

Lau sari mota emango dira.

- **Ikusleei:** bost sari indibidual adin maila bakoitzeko, guztira 20 sari eskainiz. Sariak honako opari hauetaz daude osatuta: Vital Fundazioak eta Beñat Etxeparek opari bana emango dute, eta Gasteizko Udalak, Principal Antzokirako sarrera-txartelak. Baita, maila bakoitzarentzako beste sari berezi batzuk emango dira ere.
- **Ikastetxeei:** ikuslearen iritziaren inguruan lan interesgarriena egin duten Ikastetxeei zuzendutakoak. 3 sari emango dira, honako opari hauetaz osaturik: La Casa del Libro Liburudendaren liburu sorta bat eta Paraisok emango dituen datorren denboraldirako 25 sarrera-txartelaz osatutako abonua bat.
- **Irudi grafiko onenari:** ikusle batek antzerkia irudikatuz egindako irudi grafiko onenari opari bat emango dio EITB-ek.
- **Antzerki kritika hoberenari:** DBH-ko ikasle batek egindako antzerki kritika hoberenari. El Correo egunkariak emandako saria.

Además vamos a amplificar esta sección gracias a la colaboración con Unesco Etxea, desarrollando el proyecto «La igualdad no es un juego» en un aula de primaria. Este proyecto será realizado por Panta Rhei Antzerkia.

Para participar en estos proyectos es necesario solicitarlo en el momento de realizar la reserva para organizar los recursos disponibles.

Durante el mes de octubre la organización se pondrá en contacto con los/as interesados/as.

## CONVENIO DE COLABORACIÓN CON LA UPV/EHU ESCUELA DE MAGISTERIO.

El objetivo general que persigue este proyecto es poner en contacto a los futuros profesores/as con el proyecto artístico y de creación de hábitos culturales de la Sala, a través de la visualización e interpretación de creaciones escénicas y el diseño de propuestas didácticas para el aula.

## PREMIOS AL ESPECTADOR/A

Se convoca para el curso 2017/2018 la XXI edición de los Premios Beñat-Etxepare al espectador, que se entregarán en la fiesta final de temporada, en Junio de 2018. Esta contará con la intervención de diversos artistas locales.

Para participar en dichos premios, es necesario remitir después de la representación los trípticos del premio (que se facilitarán a los/as profesores/as) incluyendo opiniones, imágenes, sugerencias, críticas, etc., respecto del espectáculo visto. Las cartas han de enviarse a:

**Teatro Paraiso – Abetxuko Pueblo 14  
01013 Vitoria-Gasteiz**

El plazo para la recepción de los premios al espectador/a finaliza el 1 de Junio de 2018.

Se concederán cuatro tipos de premios:

- **A los espectadores/as.** Cinco premios individuales por cada nivel de edad hasta un total de 20 premios. Estos consistirán en un regalo de Fundación Vital Fundazioa, otro del Beñat Etxepare y entradas para el Teatro Principal aportadas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. También existirán varios premios finalistas por nivel con un regalo sorpresa.
- **A los Centros Escolares** que hayan realizado una labor más interesante en relación a la opinión del espectador/a. Se concederán 3 premios consistentes en un lote de libros otorgado por la librería Casa del Libro y un abono de 25 entradas aportadas por Teatro Paraiso para la próxima temporada
- **A la mejor imagen gráfica** realizada por un espectador/a representando el teatro. Premio otorgado por EITB.
- **A la mejor crítica teatral** realizada por un alumno/a de ESO. Premio otorgado por el periódico El Correo.



**Espectáculo  
con coloquio**

**DBH-ko 2. ziklorako ikuskizuna**  
Espectáculo para 2º ciclo de ESO

**ARDEN PRODURCCIONES-ek**  
aurkezten dute / presentan

**KAFE DIDAKTIKOA**

Urriaren 24an, asteartea // Martes, 24 de Octubre

Entrega de guía y materiales para el aula

# MATAR AL REY

*Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director* **Chema Cardeña**

*Antzezleak / Intérpretes* **Iria Márquez, Rosa López, Chema Cardeña,  
Juan Carlos Garés, Jaime Vicedo**

*Erdi Aroko thrillerra XV. mendeko Gaztelan, non ikusleak hilketa baten epaile bilakatuko diren.*

*Henrike IV erregea, Indargabea ezizenaz ezaguna, hil egin da. Ez zuen agertu amaiera zorigaiztoko hau aurreikusi zezakeen inongo sintomarik, baina hala ere, asko ziren hilda ikusi nahi zutenak.*

*Susmoak bere ingurukoengana zuzentzen dira: bere arreba, etorkizunean erregina izango den Isabel Katolikoa; bere emaztea, Joana Avisekoa; bere begiko ohia, Beltrán de la Cueva, eta baita Iacob izeneko judu misteriotsuarengana ere.*

*Gizarte aztoratu eta nahasia boterea lortzearen edo zer egiteko prest dauden agintariekin... ez al zaigu ezaguna egiten?*

*Gertakarien ikerketa eta epaiketa ikusiko dugu. Pertsonaia bakoitzaren interesek, intrigek, konplotek eta errege honen bizitza misteriotsuak egia aurkitzea asko zailduko dute. Nork hil zuen Henrike erregea? Nor da benetako erruduna?*

*Ikuskizunaren ondorengo solasaldian galderei erantzuten saiatuko gara ikusleen laguntzarekin.*

Un thriller medieval en la Castilla del siglo XV, en la que se propone a los/as espectadores/as convertirse en jueces de un asesinato.

El rey Enrique IV, llamado El Impotente, ha muerto. Ningún síntoma hacía presagiar este fatal desenlace y sin embargo, muchos deseaban su muerte.

Las sospechas recaen sobre quienes le rodearon: su hermana, la futura reina Isabel la Católica; su esposa, Juana de Avis, su antiguo privado Beltrán de la Cueva e incluso sobre un judío enigmático llamado Iacob.

Una sociedad convulsa y confusa con unos gobernantes desesperados por el poder... ¿nos resulta familiar?

Asistiremos a la investigación y juicio de los hechos. Los intereses de cada uno de ellos, las intrigas, los complots y la misteriosa vida de este rey, dificultarán averiguar la verdad; ¿Quién asesinó al rey Enrique? ¿Quién es el verdadero culpable?

En el coloquio posterior al espectáculo intentaremos responder a estas preguntas con ayuda del público.

*Hizkuntza / Idioma* **Gaztelaniaz / Castellano**

*Datak / Fechas* **Azaroak 7, 8 Noviembre**

*Ordutegiak / Horarios* **9:30 - 12:00**

*Tiraupena / Duración aprox.* **90 min.**



DBH-ko 1. ziklorako ikuskizuna  
Espectáculo para 1<sup>er</sup> ciclo de ESO

KAFE DIDAKTIKOA

Urriaren 25ean, asteazkena // Miércoles, 25 de Octubre

Entrega de guía y materiales para el aula

CASCAI TEATRO-k

aurkezten du / presenta

# ZIROCCO

*Egileak eta Zuzendariak / Autores y Directores:* **Marcel Tomás, Susana Lloret**

*Antzezleak / Intérpretes* **Marcel Tomás**

*Sirokoa Afrikan sortzen den haize mota bat da, Mediterraneo aldean jotzen du eta umore aldatetak eta ezusteko jokabideak eragiten ditu. Zirolla izaera hori dauka: guztiongan zerbait pizten duen haize bolada bat da. Marcel Tomás (Cia Cascai) aktorearen, Espainiako clown onenatarikoaren bat da.*

*Tomas bata bestearekin nahasten diren hainbat istorioetako pertsonaia guztiak antzetzeko biderkatzen da. Umorea da istorio horien funtsezko osagaia. Mirarizko agerpen bat, berea ez den gorputz batekin festa batetan dagoen pertsonaia bat edota rock kontzertu bat, abiada bizian bata bestearen atzean gertatzen diren egoerak dira. Generoko artista handienen, hala nola, Johnny Melvin, Rowann Atkinson, Jaques Tati, Michael Crawford edo Jerome Deschampsen eragina duen sortzaile berezi honen mugimendu zehatzek marraztutako haragizko marrazki bizidunak dira.*

*Zirollon mugimenduen antzerkia, kabareta, objektuen antzerkia, inprobisatzea, musika, dantza... aurkituko dituzu, dena elementu komun batean bilduta: barre-algarak. Estresaren aurkako terapia paregabea.*

*Cascaik gaur egungo pailazoaren irudia aldarrikatzen du, gaur egungo pailazoak sudur gorria galdu du, gizartiartu da, pertsona hobea izateko etengabe borrokan dabilen gizaki akastun eta xarmangarria da, baina galztaile izateko jaio da, izaeraz antiheroia da.*

El Sirocco un viento de origen africano con influencias en toda la zona mediterránea, provoca cambios de humor y reacciones inesperadas. *Zirolla* contiene ese espíritu, un vendaval que no deja a nadie indiferente, Marcel Tomás (Cia Cascai) es uno de los mejores clowns del país.

Tomás se multiplica para representar a todos los protagonistas de una serie de historias breves que se sobrepone unas a las otras, donde el humor es su principal ingrediente, una aparición divina, un personaje sumergido en una fiesta como un cuerpo extraño, o un concierto de rock son situaciones que se suceden a una velocidad vertiginosa, dibujos animados de carne y hueso, perfilados por el gesto preciso de este creador singular, que recibe influencias de clásicos del género como Johnny Melvin, Rowann Atkinson, Jaques Tati, Michael Crawford o Jerome Deschamps.

En *Zirolla* encontraréis teatro de gesto, cabaret, teatro de objetos, improvisación, música y baile... con un mismo elemento común, la risa. Pura terapia anti-estrés.

Cascaik reivindica la figura del payaso moderno, que ha perdido la nariz roja y que se ha humanizado. Individuo imperfecto y entrañable que lucha incansablemente para ser mejor persona, pero ha nacido para ser un perdedor, un antihéroe por naturaleza.

*Hizkuntza / Idioma* **Gaztelaniaz / Castellano**

*Datak eta Ordutegia / Fechas y Horario* **Azaroak 10 Noviembre.**

**9:30 - 12:00**

*Iraupena / Duración aprox.* **70 min**



Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako ikuskizuna  
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria

## MARKELIÑE TEATRO-k

aurkezten du / presenta

KAFE DIDAKTIKOA

Azaroaren 2an, osteguna // Jueves, 2 de noviembre

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

# EURIA

*Egilea eta Zuzendaria / Autoría y Dirección:* **Markeliñe**

*Antzezleak / Intérpretes* **Fernando Barado, Natalia García / Nerea Martínez, Ioar Fernández / Itziar Fragua**

Markeliñek oso estilo pertsonaleko ikuskizunak sortzen ditu. Ikusten denaren zainketa, aktorearen keinuak, eta objektu eta hizkuntzei buruzko ikerketa egiteko modu baten elementuak dira. Bai eta, horiez gainera, sorkuntza orijinalaren eta garaikidetasunaren aldeko apustu garbia ere.

Aterki bat esekitoki batean zintzilik, oroigarri gisa. Pertsonaia bat tristezian murgildua, pertsona maite bat galdu duelako. Beste aterki bat, apurtuta eta alde batera utzita; gure pertsonaiak hura konpontzea erabakitzen du, une horretatik aurrera bere bizitza aldatzen hasiko dela jakin gabe.

Euria ikuskizuna tristezia laguntzen digun beharrezko denborari buruzkoa da; hain zuzen, gure mina arintzeko eta apurka-apurka egoera berrira egokitze behar dugu denbora. Galerak naturalak dira, handiak ala txikiak izan. Eta bizitzan horrelakoak gertatzen direla haurrei ere azaldu beharko litzaieke.

Norbaitek, altxatzeko eta aurrera egiteko dugun gaitasunaren metafora ere ikas dezake eguzki horretan.

Euria, ikuskizun onenari FETEN 2017 saria jaso du.

Markeliñe crea los espectáculos con un estilo muy personal. El cuidado visual, la gestualidad del actor, la investigación sobre los objetos y lenguajes son elementos que conforman una forma de hacer. Y junto a esto, la apuesta clara por la creación original y la contemporaneidad.

Un paraguas colgado como recuerdo en un perchero. Un personaje sumido en la tristeza por la pérdida de un ser querido. Otro paraguas, roto y abandonado, que nuestro personaje decide arreglar sin saber que, desde ese momento, su vida empieza a cambiar.

Euria habla de ese tiempo necesario en el que la tristeza nos acompaña para calmar lo que nos duele y, poco a poco, adaptarnos a la nueva situación. Que las pérdidas, grandes o pequeñas, son un hecho natural. Y que esta circunstancia de la vida, también debería ser explicada en la infancia.

Y mezclando todo de manera mágica, parece que hablamos, al final, de nuestra capacidad de superación.

Euria es premio FETEN 2017 al mejor espectáculo.

*Hizkuntza / Idioma* **Hitzik gabe / Sin texto**

*Datak / Fechas* **Azaroak 14, 15, 16 Noviembre**

*Ordutegia / Horario* **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:30**

*Iraupena / Duración aprox.* **60 min**



Lehen Hezkuntzako lehen Ziklorako Ikuskizuna  
Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria

KAFE DIDAKTIKOA

Azaroaren 7an, asteartea // Martes, 7 de Noviembre

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

LA COJA DANSA-k

aurkezten du / presenta

# URTZARO

*Egileak eta Zuzendariak/ Autores y Directores:* **Tatiana Clavel, Raúl León**

*Antzezleak / Intérpretes* **Santiago de la Fuente, Olga Clavel**

Urtzaro antzezlanean istorio poetiko bat, dantza eta antzerkia, proiektzio-sistema bikoitza eta musika originala uztartzen dira ohiz kanpoko edertasuneko ikuskizuna sortzeko.

*Inuit Neska igluz osatutako herrirka batean bizi da; hotz handia egiten du beti, urtean aste gutxi batzuetan izan ezik. Orduan lantzurda artean loreak agertzen dira Inuit Neskaren herriak Harri Sakratu bat dauka, bat-batean aldatu gabe mendeak eman eta gero hautsi egiten dena. Inuit Neskak bere Harri Sakratua haustea eragin duenaren bila irtetea erabakitzen du. Bidean Azeri Zuria lagun izango du eta Zuhaitzak Landatzen dituen Gizonaren eta Zabor-Eraldatzailearen testigantza jasoko dute; gauza asko alda ditzaketek ekintza txikiak egiten jarraitzeko akuilua jasoko dute euren gaitasunarekin.*

Urtzaro bidaiatzeko, klima-aldaketaren aurkako soluzio pertsonalez eta gure ekosistemaren hondamendiaz mintzo da. Asmoak batzeko eta gure inguruaren orekarekiko begirunezko ohiturak sortzeaz mintzo da. **Laguntasunaz mintzo da, armarik eraginkorrena denez, eta pertsona arruntek aparte aldatzeko eragiteko duten ahalmenaz.**

En *Deshielo* se combinan una historia poética, la danza y el teatro, un doble sistema de proyecciones y una música original para crear un espectáculo de extraordinaria belleza.

Chica Inuit vive en un poblado de iglús donde el frío es intenso y constante, excepto unas pocas semanas al año, cuando las flores aparecen entre la escarcha. El pueblo de la China Inuit tiene una Piedra Sagrada que de repente se rompe, después de siglos sin cambiar. Chica Inuit decide partir en busca de aquello que ha hecho que su Piedra Sagrada se rompa. Durante el camino, el Zorro Blanco la acompaña, y conocen el testimonio del Hombre que Planta Árboles y el Transformador de Basura, quienes les estimulan a continuar con acciones pequeñas que cambian muchas cosas.

*Deshielo* habla del viaje, de las soluciones personales ante el cambio climático y el deterioro de nuestro ecosistema. Habla de sumar voluntades y de crear costumbres que respeten el equilibrio de nuestro entorno. **Habla de la amistad como el arma más efectiva y de cómo personas ordinarias pueden provocar cambios extraordinarios.**

*Hizkuntza / Idioma* **Hitzik gabe / Sin palabras**

*Datak / Fechas* **Azaroak 23, 24, 27 Noviembre**

*Ordutegia / Horario* **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:15**

*Iraupena / Duración aprox.* **50 min.**



Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna  
Espectaculo para Educación Infantil

KAFE DIDAKTIKOA

Azaroaren 28an, asteartea // Martes, 28 de Noviembre

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

## TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k aurkezten du / presenta

# TXOKOLAT

Egileak / Autores **Rosa A. García, Ramón Molins**

Zuzendaria / Director **Ramon Molins**

Antzezleak / Intérpretes **Rosa A. García, Maitane Goñi**

edukiera  
mugatua  
130-140

Paraiso Antzerkiak sorpresa eszeniko gozo bat sortu du ikusle txikitxuenentzat: Txokolat. **Bizitzeko gozamenari, irudimenari eta ikus-minari eskainitako kanta hau «Small Size Performing Arts for Early Years» Europako proiektu barrenean dago.**

Espazio garbi eta perfektu batean materia bitxi bat sortzen da: txokolate-tabletak. Bertan bizi da tokiko erutina eta ordenarekin pozik bizi den emakume bat. Ezustean iritsiko den lagun kanporakoi, dibertigarri eta oldarkorrek hankaz gora jarriko du hasierako unibertso aseptikoa. Izan ere, emakume iritsi berria aspertu egiten da monotoniarekin, eta bere begirada kurioa aurreikusteko modukoa den beste emakume hori kutsatzeko erabaki irmoa hartu du.

Egun batean, bi pertsonaiek beren begiradak gurutzatuko dituzte ezohiko gauza bat egitearekin batera: txokolatea probatzea, dastatzea, gozatzea! Honela, materia beren ahoetara erortzen den bitartean, beren begiek gozamenari islatuko dute eta beren soinekoak sentipenez beteko dira.

Bat-batean, dena aldatuko da! Material gozo hau amets egiteko gonbidapen bilakatuko da. Elkarrekin hegan egingo dute txokolatea esku artean dutela, usain gozoek mundua betetzen duten eta denbora eteten duten bitartean, materiarekin ikertzeak eta jostatzeak dakarren gozamenari dastatu ahal izateko.

Teatro Paraíso ha creado una dulce sorpresa escénica para los pequeños/as espectadores/as: *Txokolat*. **Un canto al placer de vivir, imaginar y curiosear que forma parte del Proyecto Europeo «Small Size Performing Arts for Early Years».**

En un espacio limpio y perfecto se elabora una curiosa materia: tabletas de chocolate. En él vive una mujer encantada con las rutinas y el orden de ese lugar. La llegada por sorpresa de una compañera extrovertida, divertida e impulsiva transformará el universo aséptico inicial. Porque a la recién llegada le aburre la monotonía, y está decidida a contagiar su mirada curiosa a esa mujer tan predecible con la que se ha encontrado.

Un día, ambos personajes cruzan sus miradas al hacer algo extraordinario: probar, saborear y disfrutar el chocolate! Así, mientras la materia cae en sus bocas, el gusto se refleja en sus ojos y sus vestidos se llenan de emociones.

¡De golpe todo cambia! Este dulce material se convierte en una provocación para soñar. Vuelan juntas con chocolate entre las manos, mientras los aromas inundan el mundo y detienen el tiempo para saborear el placer de investigar y jugar con la materia.

Hizkuntza / Idioma **Euskeraz edo Gaztelaniaz / Euskera o Castellano**

Datak / Fechas **Abenduak 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21 Diciembre**

Ordutegia / Horario **9:30 - 11:00 - 15:30**

Iraupena / Duración aprox. **45 min.**

Espectáculo  
con coloquio  
100 min

DBH-rako ikuskizuna  
Espectáculo para ESO

KAFE DIDAKTIKOA

Urtarrilaren 23an, asteartea // Martes, 23 de Enero

Entrega de guía y materiales para el aula

300 PISTOLAS TEATRO-k  
aurkezten du / presenta

# TRES SOMBREROS DE COPA

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director **Álvaro Morte**

Antzezleak / Intérpretes **Sara Gómez, Anna Hastings, Fredeswinda Gijón,  
Esteban Jiménez, Carlos de Austria y Álvaro Morte**

El Perro del Hortelano antzezanarekin arrakasta lortu ostean, konpainiak bere lan berria aurkeztuko digu: Tres Sombreros de Copa, Miguel Mihurarena. Egilearen eta Espainiako umore-antzerkiko maisu-lana.

Tres Sombreros de Copa obra 1920ko hamarkadan dago kokatuta, probintzia-hiriburu batean. Lulú Rivers, Rodolfo Buchelli eta Adelita Santander, bariatate-konpainia txiki bateko aktoreak, antzokira iristen dira ikuskizuneko gerentearekin batera, emanaldia egiteko. Baina... zer gertatuko litzateke konpainiako gainerrako kideek trena galdu eta garaiz iritsiko ez balira? Eta ikusleak antzokian egongo balira? Denen artean, ikuskizuna aurrera ateratzen ahalegintzen dira...

Istoriaoa Dionisioren, funtzionario pinpirin, lotsati eta gatzgabe baten, eta Margaritaren arteko ezkontzaren aurreko gauean igarotzen da. Gau horretan, Dionisiok Paula ezagutzen du, Music hall-eko dantzari bat, eta haren espontaneotasunaz eta pozaz liluratuta geratzen da. Dionisiok malabarista handi baten itxurak egin eta Paularekin hizketan ematen du gaua, eta ohartzen da zer-nolako bizitza izan zezakeen kaskartasuna alde batera utzita beste bide bat hartu izan balu.

Klasiko bat, egungo antzerkigintzako konpainiarik dibertigarri eta berritzaileenetako baten esku. Antzezlana ikusten lagunduko digu, baina baita ikusle gisa hazten ere.

Después del éxito obtenido por *El Perro del Hortelano*, la compañía nos presenta su nuevo trabajo, *Tres Sombreros de Copa*, de Miguel Mihura. Obra maestra de su autor y del teatro de humor en España.

*Tres sombreros de copa* se sitúa en los años 20 en una capital de provincias. Lulú Rivers, Rodolfo Buchelli y Adelita Santander, actores de una pequeña compañía de variedades llegan al teatro junto al gerente del espectáculo para representar su función. Pero... ¿qué pasaría si el resto de la compañía hubiera perdido el tren y no llegara a tiempo? ¿Y si el público ya estuviera en el teatro? Entre todos intentan salvar el espectáculo...

La historia transcurre durante la noche antes de la boda entre Dionisio, un funcionario cursi, tímido y anodino, y Margarita. Esa noche conoce a Paula, una bailarina de *Music-hall* de la que queda prendado por su espontaneidad y alegría. Dionisio finge ser un gran malabarista y pasa la noche hablando con ella descubriendo así otra vida posible, si hubiera tomado un camino diferente al margen de la mediocridad.

Un clásico interpretado por una de las compañías más divertidas e innovadoras del actual panorama teatral que no sólo nos ayuda a ver sino a crecer como espectadores

Hizkuntza / Idioma **Gaztelaniaz / Castellano**

Datak / Fechas **Otsailak 6, 7 Febrero**

Ordutegia / Horario **9:00 - 11:30**

Iraupena / Duración aprox. **110 min.**



Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna  
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria

## TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

Aurkezten du / Presenta

KAFE DIDAKTIKOA

Martxoaren 6an, asteartea // Martes, 6 de Marzo

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

# ERPURUTXO

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director **Iñaki Rikarte**

Antzezleak / Intérpretes **Aitor de Kintana, Peio Arnáez**

*Klasikoak klasiko dira edozein aron garaikide izateko ahalmena dutelako. **Erpurutxo ipuina aurkezten dizuegu, baina abandonuari garrantzia ematen diogu eta, testuinguru gisa, egungo gizartearekiko paralelismoak agerian uzten dituen egoera bat jartzen dugu.***

*Erpurutxo kontakizunean, ume txiki eta burutsu batek anai-arreba eta senide guztiak salbatzen ditu, nahiz eta gurasoek, baliabiderik ez zutelako etsita, basoan utzi izan.*

*Ipuina iruditeria kolektiboaren parte da. Istorioaren zenbait zati gogoratu eta hunkitu egiten gara: Nor ez da basoan galdu eta bakarrik gelditzearen beldur izan? Nork ez du etxera itzultzeko harritxo zurien arrastoa inoiz irudikatu? Eta txoriek jan eta desagertzen den ogi-apurren arrastoa? Nor ez da ogro maltzuraren beldur izan?*

*Inuzentekeria ukitua duen unibertso fantastiko hori birsortuko dute aita batek eta aitona batek, oso egun berezi baten bezperan. **Dena eskuko hatz lodia altxatu eta irudimena aske uztean hasiko da.***

Los clásicos lo son por su capacidad de resultar contemporáneos en cualquier tiempo. **Nosotros presentamos el cuento de *Pulgarcito* privilegiando el tema del abandono y contextualizándolo en una situación que no dejará de reclamar paralelismos con la sociedad actual.**

*Pulgarcito* es un cuento en el que un niño menudo e ingenioso salva a todos sus hermanos y a su familia, después de que sus padres desesperados les abandonen en el bosque por falta de recursos.

El cuento pertenece al imaginario colectivo, basta recordar algunos pasajes de la historia para emocionarnos: ¿Quién no ha tenido miedo de perderse en un bosque y ser abandonado? ¿Quién no ha imaginado un rastro de piedrecillas blancas para volver a casa? ¿Y un rastro de migas de pan que desaparecen por el apetito de unos pájaros? ¿Quién no ha sentido miedo al pensar en la figura de un malvado ogro?

Este universo fantástico no exento de cierta ingenuidad será recreado entre un padre y un abuelo la víspera de un día muy especial para ambos. **Todo comienza al levantar el dedo pulgar de una mano y dejar volar la imaginación.**

Hizkuntza / Idioma **Euskeraz / Euskera**

Datak / Fechas **Martxoak 12, 13, 14, 15, 16 Marzo**

Ordutegia / Horario **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:30**

Iraupena / Duración aprox. **60 min.**



Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako ikuskizuna  
Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria

KAFE DIDAKTIKOA

Apirilaren 10ean, asteartea // Martes, 10 de Abril

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

PARAISO ANTZERKIA-k  
aurkezten du / presenta

# LUNATIKUS ZIRKUS

*Egileak eta Zuzendariak / Autores y Directores* **Ramón Molins, Tomás Fdez. Alonso**

*Antzezleak / Intérpretes* **Mikel Ibáñez, Tomás Fdez. Alonso o Aitor de Kintana, Ramón Monje u Óscar Álvarez**

*Eskasia handiaren garaia da. Garai zailak dira Antón, Pirú eta Nicorentzat. Lanik, janaririk eta etxerik gabeko hiru arlote dira, euren gabeziatik alde egiteko aukeraren baten bila noraezean dabiltzanak. Kasualitatearen, zoriaren edo, agian, patuaren ondorioz, zirkuko karabana zahar bat aurkitzen dute ezerezaren erdian.*

*Hiru galtzaile horiek, hasieran mesfidati, indarrak batus gero dena errazagoa izan daitekeela ohartzen dira. Hortaz, karabana ahaztu hura zirku ibiltari bat sortzeko erabiliko dute, eta, tolesgabetasunezko beroaldi batean, zirkuko artistatan jolastuko dira; zirkuko saioak inprobisatzen hasiko dira, gogo biziz baina trebetasun handirik gabe.*

*Horren emaitza zirku makal eta akastun bat izango da, baina lotsagabea eta ausarta. Bizitasunez eta ezusteko betetako zirku bat izango da. Bizi-abentura bati ekingo diote harekin, elkarrekin euren ametsak gauzatu nahian.*

*Baina anbizio neurrigabeak amesgaizto bihur ditzake ametsak...*

*Zorionez Lunatikus Zirkus amesteko, barre egiteko, bidaiatzeko eta errealitatea aldatzera jolasteko zirku bat izango da.*

Es el tiempo de la gran escasez. Son tiempos difíciles para Antón, Pirú y Nico, tres vagabundos sin trabajo, comida ni techo que deambulan sin rumbo fijo en busca de alguna oportunidad para escapar de sus penurias. La casualidad, el azar o tal vez el destino hace que se encuentren con una vieja caravana de circo abandonada en mitad de la nada.

Estos tres perdedores, desconfiados en un principio, descubren que todo puede ser más fácil si unen sus fuerzas, así que, transformarán la olvidada caravana en un pequeño circo trotamundos y en un arrebató de ingenuidad, jugarán a convertirse en artistas de circo, improvisando números circenses con más entusiasmo que acierto.

El resultado es un circo frágil e imperfecto, pero fresco y atrevido, un circo lleno de vitalidad y sorpresas con el que podrán emprender una nueva aventura vital y, juntos, hacer realidad sus sueños.

Pero la ambición desmedida puede convertir los sueños en pesadillas...

Afortunadamente *Lunatikus Zirkus* será un circo para soñar, reír, viajar y jugar a transformar la realidad.

*Hizkuntza / Idioma* **Euskeraz edo Gaztelaniaz / Euskera o Castellano**

*Datak / Fechas* **Apirilak 23, 24, 25, 26 abril (Euskeraz)  
Apirilak 27 Abril (Castellano)**

*Ordutegia / Horario* **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:15**

*Iraupena / Duración aprox.* **55 min.**



Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna  
Espectaculo para Educación Infantil

KAFE DIDAKTIKOA

Apirilaren 24an, asteartea // Martes, 24 de Abril

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

## L'HORTA TEATRO-k

aurkezten du / presenta

# LILIPUT

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director **Roberto García**

Antzezleak / Intérpretes **Pau Blanco, Roberto García**

**Liliput ipuin xume eta poetikoa da antzerki eta musikaz beteta. Magiaz beteriko inguruneak sortzeko elementu eszenikoekin osatzen den soinu-zko uni-bertsoa alegia.**

*Bi hodeiren eskutik, bata handia eta bestea txikia, hiri-ri eta itsasoen gainetik bidaiatuko gara uharte batera iritsi arte: Liliput. Hodeien begirada samurra eta urruna izango da istorio hau gidatuko duen ildo.*

*Hodeien azpitik, eszenatokiaren ondoan, bi lutier modernok musika elektronikoko instrumentuen konbinazio harrigarri bat erabiliko dute ametsen sinfonia bat sortzeko, ikusleen laguntzarekin erritmo eta melodia iradokitzaileak eratzeko. Instrumentu elektronikoen eta interprete eta ikusleek manipulaturako elementuen konbinazioari esker gure Liliput bereziaren soinu-banda osatuko dugu eta gure jokabideak ingurumenean dituen eraginak ikusi ahalko ditugu.*

**Lan honek duen izaera sentsorialak eta parte-hartze aktiboak harridura sortzen dute eta bertaritzen direnen ikus-mina pizten dute.**

Beste era batera behatzeko, sentitzeko eta **entzuteko** gonbidapena da.

**Liliput es un cuento sencillo y poético** de teatro y música. Un universo sonoro que se complementa con elementos escénicos para generar atmósferas llenas de magia.

De la mano de dos nubes, una grande y su hija pequeña, viajaremos por encima de las ciudades y del mar hasta llegar a una isla: Liliput. La mirada tierna y distanciada de las nubes servirá de hilo conductor de esta historia.

Por debajo de las nubes, a pie de escenario, dos lutieres modernos utilizarán una sorpresiva combinación de instrumentos de música electrónica para crear una sinfonía de sueños, ritmos y melodías sugerentes con la colaboración de los espectadores y espectadoras. La mezcla de instrumentos electrónicos con elementos de reciclaje manipulados por los intérpretes y los y las espectadoras ayudarán a construir la banda sonora de nuestro particular Liliput y a vivenciar las consecuencias de nuestro comportamiento con el medio ambiente.

**El carácter sensorial y de participación activa de la obra genera sorpresa y estimula la curiosidad del público asistente.**

Una invitación a mirar, sentir y **escuchar** de otro modo.

Hizkuntza / Idioma **Euskeraz / Euskera**

Datak / Fechas **Maiatzak 10, 11, 14, 15, 16, 17 Mayo**

Ordutegia / Horario **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:00**

Iraupena / Duración aprox. **45 min.**

# ARGIBIDEAK

Ikasturte berriaren hasieran, 2017/2018 denboraldiko egitaraua aurkeztuko da ikastetxeetan.

## SALNEURRIA

Sarreraren prezioa **4,50** eurokoa izango da ikasle bakoitzarentzat. Prezio hauek ezartzeko, antolakuntzan esku hartu duten erakundeek diru-laguntzak eman dituzte, izan ere kostu erreala ezarritako prezioaren ginetik dago.

Irakasleek ez dute sarrerarik ordaindu beharko.

## ERRESERBAK

Eserlekuen erreserba ondoko egunetan egingo da: **Irailaren 11tik 22ra (9:00etatik 15:00etara)**

**Telefono bidezko erreserbak:** antolatzaileekin harremanetan jarri beharko da, ikastetxearen datuak, erreserbatu nahi den toki kopurua, arduraduna eta aukeratutako ikuskizuna adieraziz. Tel. 945 274 284

**Online erreserbak:** gure web orrian <http://www.teatroparaiso.com/eu/benat-etxepare-antzokia/sarrerak-erreserbatu-aurkitzen-den-formularioa-bete-beharko-duzu>. Ondoren antolakuntzak jaso dela berretsiko du.

Erakundeak ikuskizunetara joateko asmoa duen baieztatu beharko du e-mailez.

Eserlekuak, eskaera ordenaren arabera banatuko dira, hauek agortu arte.

## SARRERA-TXARTELAK

### ORDAINDU ETA JASOTZEA

Ikastetxeek, sarreraren zenbatekoaren %100a sartu beharko dute hamabost egun lehenago Kutxabank-eko edozein bulegotan.

- La Casa Del Libron batu daitezke sarrerak, kafea hartzeko tarte didaktikoan zehar eta hurrengo egunetan. Antzokian ere batu ahalgo dira, antzerkiaren egunean.
- Antolakuntzak faktura bidaliko dio ikastetxe bakoitzeko erreserbaren arduradunari, berretsitako ikasle kopuruaren arabera zenbatekoarekin. Ez da dirurik itzuliko antzokira joan aurretik jakinarazi ez bada eta hartarako ezinbesteko arrazoirik ez bada (epidemiak, klima...).
- Erreserbak zein ordainketak egiteko honako datu hauek adierazi beharko dira: Ikuskizunaren zenb. + Ikastetxearen izena (laburtua) + Sarrera-kopurua.

**Adibidez: 3 Robledal Ik.-70**

# INFORMACIÓN

Al comienzo del nuevo curso se presentará a los centros escolares la programación de la temporada 2017/2018

## PRECIO

El coste de la entrada para cada alumno/a es de **4,50** euros. Este precio está subvencionado por las entidades organizadoras, ya que su coste real es superior al precio establecido.

La entrada para el profesorado es gratuita.

## RESERVAS

La reserva de localidades se realizará del **11 al 22 de Septiembre (de 9:00 a 15:00 horas)**.

**Reservas Telefónicas:** contactar con la organización, señalando los datos del centro, número de plazas reservadas, persona responsable y espectáculo elegido. Tfno. 945 274 284

**Reservas on-line:** rellenar el formulario que se encuentra en nuestra página web [www.teatroparaiso.com/es/teatro-benat-etxepare/reserva-de-entradas](http://www.teatroparaiso.com/es/teatro-benat-etxepare/reserva-de-entradas). Después la organización enviará una confirmación de recepción.

La organización confirmará por e-mail la asistencia a los espectáculos.

Las plazas se adjudicarán por estricto orden de recepción, hasta agotar las mismas.

## PAGO Y ENTREGA

### DE ENTRADAS

Los centros deberán efectuar el ingreso del 100 % de las entradas con quince días de antelación, en cualquiera de las oficinas de Kuxabank.

- Las entradas se pueden recoger en La Casa del Libro durante el café didáctico y en los días posteriores. También en el teatro el día de la función.
- La organización enviará la factura a la persona responsable de la reserva de cada centro escolar por el importe correspondiente al número de alumnos/as confirmados. No se realizarán devoluciones que no se hayan comunicado con antelación a la asistencia al teatro y que no estén justificadas por causa mayor (epidemias, climatología...)
- Para el pago de las reservas se deberá hacer constar los siguientes datos: N° espectáculo + Nombre del centro (abreviado) + N° de entradas.  
**Ejemplo: 3 - C.E.P. Robledal – 70**

KONTU ZENBAKIA / N° DE CUENTA: **KUTXABANK ES83 2095 3112 27 1092322915**

## HARREMANETARAKO / CONTACTO:

### AINARA UNANUE - GRACI LÓPEZ

Erreserbak egiteko telefonoa / Tfno de reservas: **945 274 284**

Emanaldi-garaian deitzeko telefonoa / Tfno durante las funciones: **688 927 700 / 639 138 804**

E-mail: [benat-etxepare@teatroparaiso.com](mailto:benat-etxepare@teatroparaiso.com)

Teatro Paraiso – **Abetxuko Pueblo 14 - 01013 VITORIA-GASTEIZ**

Beñat-Etxepare Aretoko Helbidea / Dirección de la Sala Beñat-Etxepare. **Centro Cívico Iparralde · Plaza Zuberoa, 1**

# PROGRAMAZIOA / PROGRAMACIÓN

1

ARDEN PRODUCCIONES-ek *aurkezten dute / presentan*

## **MATAR AL REY**

*D.B.H.-ko Bigarren Ziklorako ikuskizuna / Espectáculo para Segundo Ciclo de ESO*

*Datak / Fechas:* Azaroak 7, 8 Noviembre

2

CASCAI TEATRO-k *aurkezten du / presenta*

## **ZIROCCO**

*D.B.H.-ko Lehen Ziklorako ikuskizuna / Espectáculo para Primer Ciclo de ESO*

*Datak / Fechas:* Azaroak 10 Noviembre

3

MARKELIÑE-k *aurkezten du / presenta*

## **EURIA**

*Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna  
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria*

*Datak / Fechas:* Azaroak 14, 15, 16 Noviembre

4

LA COJA DANSA-k *aurkezten du / presenta*

## **URTZARO**

*Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna / Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria*

*Datak / Fechas:* Azaroak 23, 24, 27 Noviembre

5

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du / presenta*

## **TXOKOLAT**

*Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna / Espectáculo para Educación Infantil.*

*Datak / Fechas:* Abenduak 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21 Diciembre

6

300 PISTOLAS-ek *aurkezten du / presenta*

## **TRES SOMBREROS DE COPA**

*D.B.H.-rako ikuskizuna / Espectáculo para ESO*

*Datak / Fechas:* Otsailak 6, 7 Febrero

7

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du / presenta*

## **ERPURUTXO**

*Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna  
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria*

*Datak / Fechas:* Martxoak 12, 13, 14, 15, 16 Marzo

8

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du / presenta*

## **LUNATIKUS ZIRKUS**

*Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna / Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria*

*Datak / Fechas:* Apirilak 23, 24, 25, 26 abril (*Euskeraz*), Apirilak 27 Abril (*Castellano*)

9

L'HORTA TEATRO-k *aurkezten du / presenta*

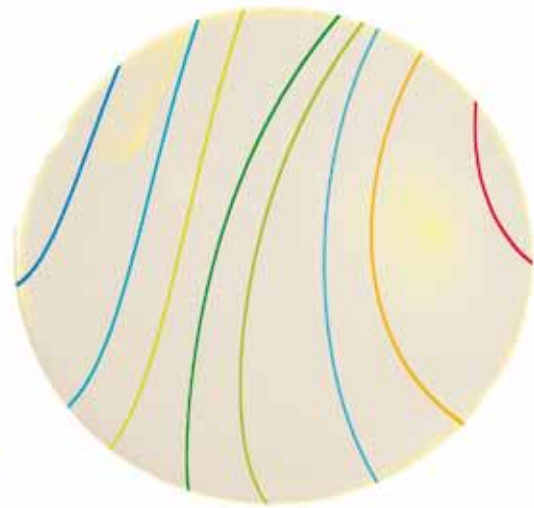
## **LILIPUT**

*Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna / Espectáculo para Educación Infantil.*

*Datak / Fechas:* Maiatzak 10, 11, 14, 15, 16, 17 Mayo

# Compromiso con **Beñat Etxepare**-rekiko konpromisoa

En **Fundación Vital** queremos que los pequeños alaveses se expresen de forma divertida y espontánea mientras aprenden y se forman de manera integral. Por esa razón, desde hace años, colaboramos con **Teatro Beñat Etxepare**.



**Vital Fundazioen** arabako txikiak ikasten eta trebatzen diren bitartean era dibertigarri eta espontaneoan adieraztea nahi dugu. Horregatik urte asko daramatzagu **Beñat Etxepare antzokiarekin** elkarlanean.

**Vital**

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

[www.fundacionvital.eus](http://www.fundacionvital.eus)